

Párrafos 38 y 39

*Quedan aprobados los párrafos 38 y 39.*

Párrafo 39 bis

49. El Sr. USHAKOV señala que el párrafo 39 bis (A/CN.4/L.375/Add.1/Corr.1, párr. 3) refleja una opinión por él expresada. Ahora bien, por supuesto no utilizó la expresión « que hubieran establecido ese curso de agua internacional ». Pide que la Secretaría corrija el párrafo haciendo referencia a la declaración en la forma en que figura en el acta resumida de la 1856.ª sesión.

50. El Sr. LACLETA MUÑOZ dice que el pasaje citado por el Sr. Ushakov tampoco tiene sentido en español. Evidentemente los Estados no pueden « establecer » un curso de agua internacional. Pide que ese pasaje se modifique en todos los idiomas.

51. El PRESIDENTE indica que la Comisión está dispuesta a aprobar el párrafo 39 bis, con la salvedad de que volverá a redactarse de conformidad con las palabras utilizadas en las correspondientes actas resumidas.

*Así queda acordado.*

*Con esa salvedad, queda aprobado el párrafo 39 bis.*

Párrafo 40

*Queda aprobado el párrafo 40.*

Párrafo 41

52. Sir Ian SINCLAIR, refiriéndose a la adición de una nueva frase al final del párrafo 41 (A/CN.4/L.375/Add.1/Corr.1, párr.4), dice que no recuerda que esa cuestión se haya examinado durante el debate general. De haber sido así, hubiera formulado comentarios al respecto. La Comisión trata de los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación y ciertamente deben tenerse en cuenta las consecuencias que pueden tener para la navegación, pero el proyecto de artículo 2 ya versa sobre esa cuestión. La nueva frase daría lugar a toda una nueva serie de problemas, entre ellos el del derecho a participar en negociaciones sobre los usos de las aguas tanto para fines relacionados con la navegación como para fines distintos de la navegación.

53. El Sr. EVENSEN (Relator Especial) dice que esa frase fue una idea que él tuvo a destiempo, pero que no tiene inconveniente en que se suprima.

54. El PRESIDENTE señala que la nueva frase queda suprimida.

*Queda aprobado el párrafo 41.*

Párrafos 42 y 43

*Quedan aprobados los párrafos 42 y 43.*

Párrafo 44

55. Sir Ian SINCLAIR celebra la adición al párrafo 44 después de la tercera frase (A/CN.4/L.375/Add.1/Corr.1, párr. 5). Ahora bien, la segunda frase debería modificarse de forma que diga :

« Era de suponer que no había el propósito de que las disposiciones incluidas en el acuerdo marco constituyeran normas de *jus cogens*. »

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 44 en su forma enmendada.*

Párrafos 45 y 46

*Quedan aprobados los párrafos 45 y 46.*

**CAPÍTULO VII.—Responsabilidad de los Estados** (A/CN.4/L.376 y Add.1)

**A.—Introducción** (A/CN.4/L.376).

Párrafos 1 a 6

*Quedan aprobados los párrafos 1 a 6.*

*Queda aprobada la sección A.*

*Se levanta la sesión a las 17.55 horas.*

## 1873.ª SESIÓN

*Jueves 26 de julio de 1984, a las 10.05 horas*

*Presidente: Sr. Alexander YANKOV*

*Miembros presentes: Jefe Akinjide, Sr. Balanda, Sr. Díaz González, Sr. Evensen, Sr. Francis, Sr. Koroma, Sr. Lacleta Muñoz, Sr. Mahiou, Sr. Malek, Sr. McCaffrey, Sr. Ni, Sr. Ogiso, Sr. Quentin-Baxter, Sr. Razafindralambo, Sr. Riphagen, Sir Ian Sinclair, Sr. Stavropoulos, Sr. Thiam, Sr. Ushakov.*

### **Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 36.º período de sesiones (continuación)**

**CAPÍTULO VI.—Derecho de los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación (conclusión)** (A/CN.4/L.375 y Add.1, Add.1/Corr.1 y Add.2)

**B.—Examen del tema en el actual período de sesiones (conclusión)** (A/CN.4/L.375/Add.1, Corr.1 y Add.2)

Párrafos 47 a 81 (A/CN.4/L.375/Add.2)

Párrafos 47 a 54

*Quedan aprobados los párrafos 47 a 54.*

Párrafo 55

1. Sir Ian SINCLAIR propone que se supriman las dos últimas palabras, a saber « e inaceptable », de la primera frase que, por tanto, terminará con las palabras « era muy polémico ». El concepto de « recurso natural compartido » es sin duda muy polémico, pero no puede describirse como inaceptable, ya que en el pasado ha sido aceptado por varios miembros de la Comisión.

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 55 en su forma enmendada.*

Nuevo párrafo 55 bis

2. El Sr. OGISO propone que se inserte un nuevo párrafo 55 bis, redactado en los siguientes términos :

« Algunos miembros opinaron que no debería excluirse la posibilidad de que la aplicación del concepto de recursos naturales compartidos facilite un acuerdo sobre un curso de agua para un determinado proyecto, como la construcción de una presa, si convenían en ello los Estados del curso de agua. Por tanto, se sugirió que se agregase un nuevo párrafo en el sentido de que “siempre que convengan en ello los Estados del curso de agua interesados, podrá concertarse un acuerdo para proyectos especiales basado en el concepto de recursos naturales compartidos dentro del marco de ese acuerdo”. El Relator Especial, en cambio, consideró que la introducción de esa disposición podía pasar a ser una fuente de confusión ».

La finalidad del nuevo párrafo consiste en tomar nota de una propuesta que no ha encontrado una respuesta positiva de parte del Relator Especial.

3. El Sr. EVENSEN (Relator Especial) dice que el nuevo párrafo es aceptable, pero que debe modificarse la última frase para que diga que el Relator Especial consideró que esa disposición era innecesaria.

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el nuevo párrafo 55 bis en su forma enmendada.*

Párrafos 56 a 60

*Quedan aprobados los párrafos 56 a 60.*

Párrafo 61

4. El Sr. BALANDA dice que, en la penúltima frase, deben sustituirse las palabras « soberano territorial » por « Estado territorial ».

*Queda aprobado el párrafo 61 en su forma enmendada.*

Párrafos 62 a 81

*Quedan aprobados los párrafos 62 a 81.*

5. El Sr. OGISO observa que en el capítulo VI no se hace referencia a ninguno de los artículos posteriores al artículo 9. ¿Tiene el Relator Especial la intención de modificarlos o los volverá a presentar en su forma actual?

6. El Sr. EVENSEN (Relator Especial) dice que no tiene el propósito de modificar los artículos aludidos. Las observaciones que han suscitado durante el debate no eran de bastante peso para justificar su inclusión en el informe.

7. El PRESIDENTE sugiere que en un lugar adecuado — posiblemente en el párrafo 32 — se inserte una frase en la que se declare que el Relator Especial ha limitado sus observaciones a los artículos 1 a 9. De este modo los lectores no se extrañarán de que no figuren los demás artículos.

*Así queda acordado.*

*Queda aprobada la sección B en su forma enmendada.*

*Queda aprobado el capítulo VI del proyecto de informe en su forma enmendada.*

**CAPÍTULO VII.—Responsabilidad de los Estados (conclusión)**  
(A/CN.4/L.376 y Add.1)

**B.—Examen del tema en el actual período de sesiones**  
(A/CN.4/L.376/Add.1)

Párrafos 1 a 30

*Quedan aprobados los párrafos 1 a 30.*

Nuevo párrafo 30 bis

8. Sir Ian SINCLAIR propone que se inserte un nuevo párrafo 30 bis que quede redactado en los siguientes términos :

« En conclusión, varios miembros comentaron en general que la presentación de esta nueva serie de artículos constituía un gran paso adelante en el examen de la segunda parte de este tema por la Comisión. Esto debería permitir a la Comisión hacer progresos en la formulación de artículos dentro de poco tiempo. »

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el nuevo párrafo 30 bis.*

Párrafo 31

*Queda aprobado el párrafo 31.*

*Queda aprobada la sección B en su forma enmendada.*

*Queda aprobado el capítulo VII del proyecto de informe en su forma enmendada.*

**CAPÍTULO V.—Responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional**  
(A/CN.4/L.374 y Add.1)

**A.—Introducción (A/CN.4/L.374)**

Párrafos 1 a 6

*Quedan aprobados los párrafos 1 a 6.*

*Queda aprobada la sección A.*

**B.—Examen del tema en el actual período de sesiones (A/CN.4/L.374 y Add.1)**

Párrafos 7 a 22 (A/CN.4/L.374)

Párrafo 7

*Queda aprobado el párrafo 7.*

Párrafo 8

9. El Sr. BALANDA dice que ese párrafo comienza con una frase desacostumbrada : « Participaron en el debate la mayor parte de los miembros de la Comisión presentes ». Debería eliminarse esa frase, y la siguiente debería comenzar con las palabras : « En el debate algunos miembros de la Comisión dedicaron ».

10. El Sr. QUENTIN-BAXTER (Relator Especial) dice que en anteriores informes se han incluido a veces indicaciones sobre el grado de participación en un debate. Indicaciones de ese tipo son útiles para la Sexta Comisión de la Asamblea General.

11. El PRESIDENTE, hablando en calidad de miembro de la Comisión, señala que si se mantiene la primera frase habrá que dar detalles análogos en otras partes del informe. Lo mejor sería suprimirla. Los representantes en la Sexta Comisión pueden enterarse de la participación en un debate leyendo cuidadosamente las actas resumidas de la Comisión.

*Queda aprobada la enmienda del Sr. Balanda.*

*Queda aprobado el párrafo 8 en su forma enmendada.*

Párrafos 9 a 22

*Quedan aprobados los párrafos 9 a 22.*

Párrafos 23 a 43 (A/CN.4/L.374/Add.1)

Párrafos 23 a 30

*Quedan aprobados los párrafos 23 a 30.*

Párrafo 31

12. El Sr. RIPHAGEN, apoyado por el Sr. DÍAZ GONZÁLEZ, dice que debería suprimirse la última frase, a saber, « Durante los debates de la Comisión no se expresó ninguna opinión divergente », ya que da una impresión inexacta de unanimidad.

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 31 en su forma enmendada.*

Párrafos 32 a 41

*Quedan aprobados los párrafos 32 a 41.*

Párrafo 42

13. Sir Ian SINCLAIR dice que, en la primera frase, las palabras un tanto impropias « hubo una nota de agradable sorpresa » deberían sustituirse por las palabras « se planteó una cuestión de particular interés ».

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 42 en su forma enmendada.*

Párrafo 43

*Queda aprobado el párrafo 43.*

*Queda aprobada la sección B en su forma enmendada.*

*Queda aprobado el capítulo V del proyecto de informe en su forma enmendada.*

*Se levanta la sesión a las 11.20 horas.*

## 1874.ª SESIÓN

*Jueves 26 de julio de 1984, a las 15.25 horas*

*Presidente: Sr. Alexander YANKOV*

*Miembros presentes: Jefe Akinjide, Sr. Balanda, Sr. Evensen, Sr. Francis, Sr. Koroma, Sr. Lacleta Muñoz, Sr. Mahiou, Sr. Malek, Sr. McCaffrey, Sr. Ni, Sr. Ogiso, Sr. Quentin-Baxter, Sr. Riphagen, Sir Ian Sinclair, Sr. Stavropoulos, Sr. Sucharitkul, Sr. Thiam, Sr. Ushakov.*

**Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 36.º período de sesiones (conclusión)**

**CAPÍTULO IV.—Inmunidades jurisdiccionales de los Estados y de sus bienes (conclusión \*) (A/CN.4/L.373 y Corr.1 y Add.1)**

**B.—Proyecto de artículos sobre las inmunidades jurisdiccionales de los Estados y de sus bienes (A/CN.4/L.373/Add.1 y 2)**

**PRIMERA PARTE (TEXTO DE LOS PROYECTOS DE ARTÍCULOS APROBADOS PROVISIONALMENTE POR LA COMISIÓN HASTA AHORA) (A/CN.4/L.373/Add.1)**

*Queda aprobada la primera parte de la sección B.*

**SEGUNDA PARTE (TEXTO DE LOS ARTÍCULOS 13, 14, 16, 17 y 18 CON LOS COMENTARIOS CORRESPONDIENTES, APROBADOS PROVISIONALMENTE POR LA COMISIÓN EN SU 36.º PERÍODO DE SESIONES) (A/CN.4/L.373/Add.2)**

*Comentario al artículo 13 (Contratos de trabajo)*

Párrafo 1

1. El Sr. SUCHARITKUL (Relator Especial) dice que, en la segunda frase de la versión inglesa, procede reemplazar las palabras « this exception is a logical consequence following » por « this exception follows logically from ».

2. El Sr. BALANDA, refiriéndose a la expresión « importante excepción », que figura en la primera frase, opina que no ve la necesidad de calificar ninguna de las excepciones como « importante ». Todas las excepciones a la inmunidad del Estado tienen la misma categoría, cualquiera que sea la materia. Por tanto, debe suprimirse el adjetivo « importante ».

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 1 en su forma enmendada.*

Párrafos 2 y 3

*Quedan aprobados los párrafos 2 y 3.*

Párrafo 4

3. Sir Ian SINCLAIR propone que, en la primera frase, se sustituya la expresión « leyes especiales » por « leyes respectivas ».

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 4 en su forma enmendada.*

Párrafo 5

4. Sir Ian SINCLAIR, aludiendo a la segunda frase, propone que se reemplace la palabra « liquidación » por « compensación ».

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 5 en su forma enmendada.*

Párrafos 6 a 10

*Quedan aprobados los párrafos 6 a 10.*

Párrafo 11

5. El Sr. MAHIOU propone que, en la tercera frase, se reemplacen las palabras « Los altos funcionarios », por « Los funcionarios ».

*Así queda acordado.*

*Queda aprobado el párrafo 11 en su forma enmendada.*

Párrafo 12

*Queda aprobado el párrafo 12.*

\* Reanudación de los trabajos de la 1872.ª sesión.